

# Condizioni generali

## 1. Validità

- 1.1 Le presenti Condizioni generali (qui di seguito denominate CG) valgono per tutte le forniture di merci e materiali (qui di seguito denominati prodotti) e per tutte le prestazioni fornite da Meier Tobler SA, Schwerzenbach, Svizzera (qui di seguito denominata Meier Tobler). Il cliente approva le CG ogni volta che effettua un'ordinazione.
- 1.2 Le disposizioni complementari o derogatorie, in particolare le Condizioni generali d'acquisto o le Condizioni generali del cliente, valgono solo se Meier Tobler le ha espressamente accettate con conferma scritta.
- 1.3 Tutte le forme di trasmissione che consentono di fornire una prova tramite testo, come gli invii mediante telefax o e-mail, sono assimilati alla forma scritta.
- 1.4 Se una disposizione di queste CG dovesse rivelarsi del tutto o in parte inefficiente o nulla, essa sarà sostituita da una nuova disposizione, il cui contenuto giuridico e scopo commerciale saranno il più simile possibile.

## 2. Ordinazione e conferma dell'ordine

- 2.1 L'ordinazione del cliente equivale ad un'offerta di conclusione di un contratto di vendita. Il contratto è valido solo quando Meier Tobler di chiara di accettarlo. Il contratto è dichiarato accettato quando il cliente riceve una conferma d'ordine, viene emessa una fattura a suo nome oppure, al più tardi, quando il prodotto è pronto per essere preso in consegna o inviato (conclusione del contratto). In presenza di una conferma d'ordine, è unicamente quest'ultima a fare stato per quanto riguarda il contenuto del contratto, a patto che il cliente non si opponga ai dati in essa contenuti entro 5 giorni lavorativi. Negli altri casi, il contenuto è determinato dalla fattura, dal bollettino di consegna o dalla conferma dell'invio.
- 2.2 Le immagini e i dati contenuti nel catalogo Meier Tobler relativi a misure, pesi o prezzi, ecc., non sono vincolanti. Rimangono riservate le modifiche costruttive. Gli schizzi quotati vincolanti vanno richiesti nel singolo caso ed esplicitamente come tali a Meier Tobler.

## 3. Prezzi

- 3.1 L'importo minimo di fatturazione è di CHF 50.- (IVA esclusa).
- 3.2 I prezzi di forniture e prestazioni si intendono in franchi svizzeri, franco magazzino o franco stabilimento di Meier Tobler, o ancora franco produttore. I prezzi non comprendono imballaggio, IVA e assicurazione.
- 3.3 Su richiesta del cliente e dietro pagamento di un supplemento di prezzo, Meier Tobler fornisce i prodotti

in un luogo di destinazione in Svizzera (scarico escluso). Il supplemento è fissato liberamente da Meier Tobler e ammonta come minimo a CHF 10.- e come massimo a CHF 250.- per fornitura. I costi supplementari derivanti eventualmente da consegne per espresso, orari di consegna speciali, trasporti e forniture speciali, sono fatturati in più al cliente. Meier Tobler è libera di scegliere il mezzo di trasporto (treno/posta/camion, ecc.).

- 3.4 Se i costi di nolo, per l'assicurazione trasporto, per le tasse e altri costi accessori sono indicati separatamente nel prezzo, Meier Tobler si riserva il diritto, qualora questi costi cambiassero, di adattare corrispondentemente gli importi dopo conclusione del contratto, nel caso in cui la consegna o la prestazione dovessero essere fornite 2 mesi dopo aver stipulato il contratto.

## 4. Condizioni di pagamento

- 4.1 Se le parti contraenti non concordano nulla di diverso, il cliente deve pagare le fatture a Meier Tobler entro 30 giorni dalla loro emissione, senza nessuna deduzione di sorta (termine di pagamento).
- 4.2 Il cliente non può compensare i pagamenti con controprete (esclusione).
- 4.3 I pagamenti vanno effettuati anche quando mancano minime parti di fornitura o prestazioni di secondaria importanza, oppure quando sono necessari ritocchi che condizionano solo limitatamente l'utilizzo o l'impiego del prodotto.
- 4.4 Una volta scaduto il termine di pagamento convenuto, il cliente in ritardo con il versamento dovrà corrispondere a Meier Tobler, anche senza sollecito, un interesse di mora pari al 5% p.a. Rimane riservato il diritto di far valere un danno maggiore.
- 4.5 I prodotti rimangono di proprietà di Meier Tobler finché il cliente non avrà pagato a Meier Tobler tutti gli importi dovuti.

## 5. Cambiamenti riguardanti l'entità convenuta delle forniture o prestazioni

- 5.1 Meier Tobler è autorizzata ad apportare cambiamenti o migliorie alla fornitura o alla prestazione ordinata e, in caso di difficoltà di approvvigionamento di materiale, può in particolare fornire materiali sostitutivi adatti, a condizione che tale prassi non conduca ad un aumento di prezzo o ad una proroga spropositata del termine di consegna.
- 5.2 Qualsiasi cambiamento da parte del cliente è valido solo con l'espresso consenso scritto di Meier Tobler. Tutti i costi che ne derivano sono a carico del cliente.

## 6. Ritorno di prodotti

- 6.1 Il cliente non ha il diritto di ritornare i prodotti. Il ritorno di prodotti è accettato da Meier Tobler solo se precedentemente ed espressamente discusso e confermato per iscritto o se registrato e gestito tramite l'e-Shop di Meier Tobler. Si possono ritornare solo i prodotti che fanno ancora parte dell'attuale assorti-

mento di Meier Tobler, a condizione di essere nuovi di fabbrica e imballati nel loro imballaggio originale. È in ogni caso escluso il ritorno di un prodotto dopo sei mesi dalla sua consegna. Non vengono in alcun caso ripresi impianti, o sue parti, già montati o fabbricati risp. procurati appositamente per il cliente, a meno che non si tratti di forniture errate.

- 6.2 I costi per ritornare i prodotti sono sempre a carico del cliente (a meno che non si tratti di una fornitura errata). Se accettati, i ritorni devono essere corredati dei bollettini di consegna originali. Per il ritorno di prodotti si applicano sempre le seguenti deduzioni: un importo minimo di CHF 70.– (indennizzo per il controllo e le spese amministrative) a cui si aggiungono nel singolo caso altri costi come le spese di smaltimento o simili. Altrimenti, Meier Tobler calcola la deduzione in per cento dell'accredito: per il ritorno di prodotti registrato tramite l'e-Shop di Meier Tobler vale di norma una deduzione del 20% dell'accredito e per tutti gli altri ritorni accettati da Meier Tobler vale di norma una deduzione del 30% dell'accredito (per tutti i ritorni di prodotti si aggiungono altri costi come le spese di smaltimento o simili).
- 6.3 Smaltimento da parte di Meier Tobler: in caso di ritorni non conformi ai termini del presente punto 6, Meier Tobler procederà, a spese del cliente, alla restituzione dei prodotti a quest'ultimo o al loro smaltimento, questo (i) dopo aver consultato il cliente oppure (ii) se la restituzione risulta inaccettabile o troppo dispendiosa per Meier Tobler.

## **7. Dati tecnici**

- 7.1 Meier Tobler ha il diritto esclusivo su piani, documentazioni tecniche o software che mette a disposizione del cliente.
- 7.2 Il cliente riconosce questo diritto e non riproduce i piani / le documentazioni / i software consegnatigli, né li rende del tutto o in parte accessibili a terzi, né li utilizza per altri scopi all'infuori di quelli indicati, senza aver precedentemente ottenuto un'autorizzazione scritta in tal senso da Meier Tobler.

## **8. Obblighi d'informazione del cliente**

- 8.1 Il cliente informa Meier Tobler tempestivamente sulle condizioni di funzionamento tecnico del prodotto (p. es. impianto), nella misura in cui queste divergano dalle raccomandazioni generali di Meier Tobler.
- 8.2 Il cliente comunica senza indugio a Meier Tobler cambiamenti d'indirizzo o del luogo di destinazione convenuto.
- 8.3 Se il cantiere designato come luogo in cui consegnare i prodotti non è accessibile ai camion, il cliente dovrà comunicare per tempo il luogo preciso in cui consegnare i prodotti.

## **9. Fornitura e termine di consegna**

- 9.1 È considerato giorno di consegna il giorno in cui Meier Tobler spedisce il prodotto ordinato. Meier Tobler si adopera per rispettare i termini di conse-

gna convenuti (date risp. tempi di consegna), senza tuttavia poterli garantire. Fanno eccezione esclusivamente i termini il cui rispetto è stato espressamente convenuto per iscritto.

Il termine di consegna viene in ogni caso adeguatamente prolungato, se:

- a. Meier Tobler non ha ricevuto per tempo i dati necessari all'esecuzione dell'ordinazione;
  - b. il cliente cambia questi dati a posteriori, causando in tal modo un ritardo nella consegna;
  - c. Meier Tobler è ostacolata nella fornitura per motivi di forza maggiore o altri eventi al di fuori della sua sfera d'influenza, come ad esempio a causa di catastrofi naturali, sabotaggi, incendio, scioperi, sommosse, guerra, misure istituzionali, interruzioni dell'approvvigionamento energetico oppure forniture non conformi o giunte in ritardo da parte di subappaltatori o subfornitori;
  - d. il cliente è in ritardo nell'adempiere i suoi obblighi contrattuali, in particolare se non rispetta le condizioni di pagamento o il suo dovere di procurare documenti.
- 9.2 La non osservanza di un termine di consegna non dà diritto al cliente né di recedere dal contratto, né di chiedere un risarcimento dei danni, fatte salve unicamente le disposizioni seguenti:
- se non sussiste nessuno dei motivi citati al punto 9.1, lettere da a) a d), e se, in caso di ritardo di oltre un mese, il cliente fissa un termine adeguato per adempiere a quanto stabilito e il termine non viene rispettato da parte di Meier Tobler, il cliente ha il diritto di recedere dal contratto nei limiti delle prescrizioni legali;
  - il cliente può inoltre recedere dal contratto senza preavviso, se il ritardo nella consegna di cui al punto 9.1, lettera c), supera i 6 mesi.

## **10. Trasferimento di utili e rischi**

- 10.1 Con la consegna o la spedizione franco stabilimento o franco magazzino di Meier Tobler, gli utili e i rischi sono trasferiti al cliente. Se il prodotto non è preso in consegna alla data fissata, Meier Tobler ha il diritto di fatturare il prodotto al cliente e di stoccarlo a magazzino a spese e a rischio del cliente.
- 10.2 In caso di consegne sui cantieri via camion, il trasporto è solo dovuto fin dove il camion di Meier Tobler può accedere normalmente al cantiere del cliente.
- 10.3 È compito del cliente scaricare i prodotti. I danni subiti durante il trasporto sono a carico del cliente.
- 10.4 Se parti dell'impianto sono installate da Meier Tobler, gli utili e i rischi sono trasferiti al cliente con la conclusione del montaggio o con il collaudo, se quest'ultimo è stato concordato.
- 10.5 Contenitori e casse o simili (ad eccezione degli imballaggi non riutilizzabili) rimangono di proprietà di Meier Tobler e devono essere ritornati dal cliente a sue spese e in buono stato entro un mese. Dopo il loro ritorno, Meier Tobler restituisce al cliente il deposito per l'imballaggio. Gli imballaggi non riutilizzabili sono

addebitati al cliente al prezzo di costo.

- 10.6 Le ordinazioni su richiesta devono contenere i dati relativi al termine di consegna desiderato. Le ordinazioni su richiesta servono solo a semplificare la logistica; la disponibilità dei prodotti il giorno della richiesta non può essere garantita.

## **11. Verifica e notifica dei difetti**

- 11.1 Il cliente deve controllare con cura i prodotti immediatamente dopo la loro fornitura risp. consegna.
- 11.2 Il cliente deve in ogni caso notificare per iscritto i difetti, le parti mancanti o le differenze rispetto alla conferma d'ordine entro e non oltre 5 giorni lavorativi dalla fornitura risp. consegna dei prodotti, altrimenti la fornitura è considerata approvata.
- 11.3 In caso di reclami a causa di danni subiti durante il trasporto o di perdita da parte della ferrovia, della posta, dell'impresa di trasporti via camion, ecc., il cliente deve formulare una riserva in merito sui documenti di ricevimento e chiedere subito al trasportatore un accertamento dei fatti. In tali casi, Meier Tobler declina qualsiasi responsabilità.
- 11.4 Il cliente deve notificare per iscritto i difetti nascosti entro 5 giorni lavorativi dal loro rilevamento, in ogni caso però entro la scadenza del periodo di garanzia (vedere punto 12.1).
- 11.5 Le parti difettose devono essere conservate fino al chiarimento finale dei diritti di garanzia risp. del risarcimento danni e messe a disposizione su domanda di Meier Tobler.
- 11.6 Su richiesta, si deve dare a Meier Tobler la possibilità di esaminare o di far esaminare da terzi il difetto risp. il danno prima della sua eliminazione.

## **12. Garanzia ed eliminazione dei difetti**

- 12.1 Il periodo di garanzia per i prodotti di Meier Tobler è di 24 mesi a partire dalla data di consegna risp. di collaudo (a condizione che la messa in funzione sia stata eseguita da Meier Tobler), indipendentemente dal fatto che questi prodotti, dopo l'acquisto, siano integrati o meno in un bene immobile conformemente all'uso a cui sono destinati.
- 12.2 Per quanto riguarda gli impianti o le loro parti che Meier Tobler non ha né montato, né messo in funzione, su richiesta scritta del cliente, Meier Tobler si impegna, a sua discrezione, a migliorare o a sostituire gratuitamente e al più presto tutti i prodotti della fornitura che presentano difetti al momento della consegna. Lo stesso vale per i prodotti diventati difettosi a causa di carenze comprovate presenti nelle istruzioni di montaggio, d'uso o di manutenzione fornite da Meier Tobler. È escluso un diritto ad un cambiamento o ad una riduzione, fatta eccezione per il punto 12.3.
- 12.3 Nei limiti delle prescrizioni legali, il cliente ha il diritto di recedere dal contratto (cambiamento), solo se Meier Tobler lascia passare infruttuosamente un termine adeguato fissato per eliminare un difetto della cosa. Se è solo presente un difetto irrilevante,

in un simile caso il cliente ha unicamente il diritto di richiedere una riduzione del prezzo.

- 12.4 Se è tecnicamente fattibile, le migliorie sono apportate sul luogo di destinazione.
- 12.5 I costi di smontaggio e montaggio, come pure i costi di trasporto in relazione con la sostituzione del prodotto difettoso, così come i costi di trasferta dei montatori di Meier Tobler nel caso di una miglioria sul luogo di destinazione sono a carico del cliente.
- 12.6 La garanzia sulle parti sostituite è nuovamente di 24 mesi; la garanzia sulle parti usate è di 12 mesi, di volta in volta a partire dalla data di consegna di queste parti.
- 12.7 Su sua richiesta, le parti sostituite ritornano ad essere di proprietà di Meier Tobler.
- 12.8 Se parte dell'impianto è costituito da prodotti che Meier Tobler non ha né montato, né messo in funzione, Meier Tobler non assume nessuna garanzia per il funzionamento dell'impianto intero.
- 12.9 Per gli impianti, o loro parti, messi in funzione da Meier Tobler, la società si assume inoltre gli obblighi seguenti:
- a. per la durata di 12 mesi a partire dal collaudo, Meier Tobler garantisce il funzionamento impeccabile delle componenti che ha fornito nel quadro dell'intero sistema (garanzia di buon funzionamento);
  - b. si fa carico dei costi di smontaggio e montaggio, come pure dei costi di trasporto in relazione con la sostituzione del prodotto difettoso, così come dei costi di trasferta dei montatori di Meier Tobler nel caso di una miglioria sul luogo di destinazione.
- 12.10 Dalla garanzia (lo stesso vale nel caso di una garanzia convenuta per contratto) sono esclusi in particolare:
- pezzi soggetti ad usura come ugelli del bruciatore ad olio, guarnizioni, ugelli, filtri, parti elettriche, fluidi refrigeranti, rivestimenti refrattari, ecc. (vedere elenco nel sito [www.gebaeudeklima-schweiz.ch](http://www.gebaeudeklima-schweiz.ch));
  - radiatori in acciaio, se questi sono stati svuotati periodicamente o per un periodo prolungato; corpi in acciaio nei quali sono stati utilizzati vapore o acque reflue come termovettore; corpi in acciaio nei quali l'acqua di riscaldamento è stata addizionata con sostanze chimiche di qualsiasi genere;
  - parti in ottone (p. es. collegamenti a vite) montate senza la protezione adatta in un ambiente aggressivo o che vengono a contatto con materiali aggressivi (p. es. additivi per calcestruzzo e additivi chimici);
  - articoli smaltati, se il reclamo si riferisce solamente a difetti visibili minori.
- 12.11 Se il prodotto è stato realizzato conformemente ai dati, ai disegni, alle specifiche o con il materiale fornito dal cliente, Meier Tobler non assume nessuna garanzia e declina qualsiasi responsabilità per difetti riconducibili a tali dati o materiali.
- 12.12 Il cliente ha il diritto di eliminare il difetto o di farlo eliminare da terzi e di pretendere da Meier Tobler la rifusione dei costi sostenuti per tale intervento

esclusivamente in casi urgenti di pericolo per la sicurezza di funzionamento risp. per scongiurare un grave danno sproporzionato (casi che devono essere subito segnalati a Meier Tobler).

### **13. Limite di responsabilità**

- 13.1 Meier Tobler non risponde per negligenza leggera o media né per le forniture, né per le prestazioni. In nessun caso sussistono diritti al risarcimento per:
- danni riconducibili alla connessione e ad interventi nel dispositivo di comando di sistemi di comando a distanza e di ottimizzazione diversi da quelli predisposti da Meier Tobler, come pure ad altri interventi sul prodotto da parte del cliente (senza aver precedentemente ottenuto l'espresso consenso di Meier Tobler);
  - danni causati da un montaggio, una messa in funzione, una manutenzione effettuati in modo inappropriato oppure da un uso errato da parte del cliente o di terzi, o ancora danni causati da sovraccarico, depositi calcarei, temperature scese al di sotto del punto di rugiada e corrosione (in particolare quando sono stati collegati impianti di depurazione dell'acqua, addolcitori o simili, oppure quando sono stati aggiunti prodotti antigelo aggressivi all'acqua di riscaldamento), o ancora danni causati da mezzi operativi inadeguati, lavori edili non conformi, un terreno di fondazione non idoneo, influssi chimici, elettrochimici o elettrici, purché tali danni non siano imputabili a Meier Tobler;
  - danni che si verificano al momento della spedizione e dello scarico;
  - danni causati dagli elementi naturali;
  - danni che non concernono il prodotto stesso, come segnatamente danni materiali, danni dovuti alla sospensione della produzione, perdite d'usufrutto, perdita di ordini, perdita di guadagno, annebbiamenti, deposito di fuliggine nella canna fumaria, danni provocati da acqua, incendio e danni ambientali che non concernono direttamente il prodotto, come pure
  - tutti gli altri danni diretti o indiretti.
- 13.2 Questo limite di responsabilità vale anche nella misura in cui Meier Tobler risponde per il comportamento del suo personale ausiliario e d'assistenza. Esso non si applica se e nella misura in cui vi si opponga un diritto imperativo (p. es. per diritti relativi a danni alle persone o danni a cose principalmente utilizzate a titolo privato, conformemente alla legge sulla responsabilità per danno da prodotti difettosi).
- 13.3 Il cliente è lui stesso tenuto a procurarsi una copertura assicurativa sufficiente.

### **14. Disposizioni supplementari in relazione con il telemonitoraggio**

Per le pompe di calore dotate di un sistema di telemonitoraggio, conformemente alla lista dei modelli presenti su [www.meiertobler.ch](http://www.meiertobler.ch), vale inoltre quanto segue:

- 14.1 Meier Tobler visiona i dati tecnici e le impostazioni delle pompe di calore, modifica le impostazioni se sussiste un potenziale di miglioramento e interviene sul dispositivo di comando per regolarle. Tutte le modifiche alle impostazioni delle pompe di calore vengono messe a verbale e archiviate per almeno 24 mesi. Il sistema di telemonitoraggio (apparecchi e dispositivi ausiliari inclusi) viene messo a disposizione gratuitamente durante il periodo di garanzia.
- 14.2 Meier Tobler può (senza esservi tenuta) individuare tempestivamente ed eliminare guasti tramite il sistema di telemonitoraggio. Durante il periodo di garanzia e indipendentemente da ciò, il proprietario dell'impianto ha il dovere di segnalare immediatamente guasti e difetti.
- 14.3 La pompa di calore deve essere utilizzata unicamente secondo le istruzioni di montaggio e utilizzo, e non deve essere allacciata a sistemi di telemonitoraggio, di comando a distanza o di ottimizzazione di terzi. Qualsiasi modifica apportata al dispositivo di comando per regolare l'impianto o qualsiasi intervento su quest'ultimo comporta l'annullamento di tutti i diritti nei confronti di Meier Tobler.
- 14.4 Tutti gli apparecchi e i dispositivi ausiliari installati per il telemonitoraggio sono di proprietà di Meier Tobler. Se, alla scadenza del periodo di garanzia, non viene sottoscritto un contratto di manutenzione e assistenza tecnica con Meier Tobler, quest'ultima può disattivare e disinstallare gli apparecchi e i dispositivi ausiliari in questione.

### **15. Diritto applicabile e foro competente**

- 15.1 Si applica esclusivamente il diritto materiale svizzero, con esclusione della Convenzione delle Nazioni Unite sui contratti di compravendita internazionale di merci (CISG, Convenzione di Vienna sui contratti per la vendita internazionale di beni mobili) e delle norme di conflitto della Legge federale sul diritto internazionale privato.
- 15.2 Il foro competente esclusivo è Nebikon (Canton Lucerna), Svizzera.  
Meier Tobler è autorizzata ad adire anche qualsiasi altro tribunale competente.

In vigore dal 1° luglio 2021